

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

25. Kalenderwoche

Donnerstag, 20. Juni 2013

Nummer 25



Der Weiterdinger Freundeskreis »Romadur« sponserte ein aktuelles Luftbild von Weiterdingen für die Ortsverwaltung. Die feierliche Übergabe fand im Zimmer des Ortschaftsrates statt. Ortsvorsteher Egon Schmieder zeigte sich darüber sehr erfreut und lud zu einem Sektfrühstück ein.

Terminplaner

Sportwochenende, Sportclub Weiterdingen, Freitag, 21., bis Sonntag, 23. Juni, Sportplatz und Wiesentalhalle Weiterdingen
Hudupfenfäscht, Hudupfen-Bänd Binningen, Samstag/Sonntag, 22./23. Juni, Feuerwehrhaus Binningen
Fahrt nach Ötigheim, Seniorenwerk Hilzingen, Samstag, 22. Juni
Grillfest, Kath. Kirchengemeinde St. Peter und Paul Hilzingen, Freitag, 28. Juni
Ministranten-Fußballturnier, Dekanat Hegau, Samstag, 29. Juni, Hegau-Hallen Hilzingen
Patrozinium mit Sektempfang, Kath. Kirchengemeinschaft St. Peter und Paul, Sonntag, 30. Juni

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

was bewegt Sie? Was stört Sie - was gefällt Ihnen?

Was kann ich für Sie tun?

Ich möchte allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine einfache Möglichkeit bieten, um auch außerhalb der offiziellen Dienstzeiten mit mir ins Gespräch zu kommen. Deshalb biete ich ein Mal im Monat eine Abendsprechstunde an. An diesem Tag können alle Interessierten – ohne vorherige Anmeldung – ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Nächster Termin: Mittwoch, 26. Juni 2013, 17 bis 19 Uhr

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

K 6125 vor Duchtlingen bis Einmündung in L 190 Vollsperrung

Duchtlingen. Die K 6125 vor Duchtlingen bis zur Einmündung in die L190 ist vom 24. Juni bis zum 2. Juli voll gesperrt. In diesem Zeitraum wird die Fahrbahndecke erneuert, so dass die genannte Strecke wegen Fräs- und Asphaltbauarbeiten gesperrt werden muss.

Die Umleitungsstrecken sind ausgeschildert. Bei schlechter Witterung kann sich die Fertigstellung verzögern. Das Landratsamt bittet die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sozialverband VdK Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Fr. Mauch finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle, Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Bitte telefonisch einen Termin vereinbaren unter 07732/9236-0.

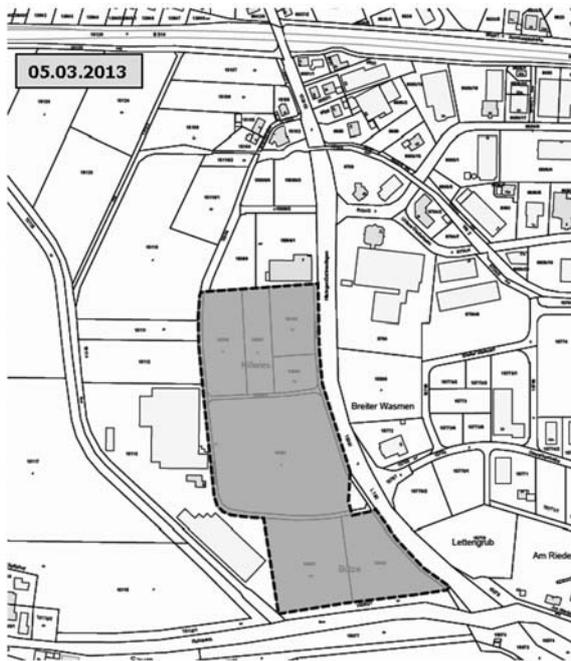
Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Killwies-Bütze«, Gemarkung Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 05. März 2013 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen, den Bebauungsplan »Killwies-Bütze«, Gemarkung Hilzingen aufzustellen sowie die örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan »Killwies-Bütze« zu erlassen und eine frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB durchzuführen.

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 05. März 2013 dem Planentwurf zum genannten Bebauungsplan zugestimmt. Für den Planbereich ist das Plankonzept vom 05. März 2013 maßgebend. Er ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



Lage des Plangebiets

Das Plangebiet liegt südlich des Ortskerns Hilzingen, westlich der Gottmadinger Straße (L 190). Im Westen schließt das Plangebiet an das Gelände der Gärtnerei Mauch an. Im Norden schließt das Baugebiet »Brühl-Killwies I« an. Im Süden verläuft im Abstand von 15 m der Riederbach. Der räumliche Geltungsbereich ist aus dem Planausschnitt ersichtlich.

Ziele und Zwecke der Planung

Durch die Aufstellung des Bebauungsplanes »Killwies-Bütze« sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für ein »Gewerbegebiet (GE)« nach § 8 BauNVO (Bau nutzungsverordnung) geschaffen werden.

Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung

Zur Darstellung der allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung findet am

Donnerstag, 04. Juli 2013 um 19.00 Uhr
im Rathaus Hilzingen (Sitzungssaal), Hauptstraße 36
 eine Informationsveranstaltung statt.

Hilzingen, 20. Juni 2013


Rupert Metzler, Bürgermeister



Herzlichen Glückwunsch! Goldene Hochzeit feierten Irmgard und Siegfried Buchmann aus Hilzingen. Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte im Namen der Gemeinde und übergab dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Ortschaftsratssitzung in Binningen

Information über den Ausbau der Ringstraße

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am **Mittwoch, 26. Juni, um 20 Uhr** findet im Bürgersaal des Rathauses eine Ortschaftsratssitzung statt. Dazu lade ich Sie im Namen des Ortschaftsrats herzlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Information über den Ausbau der Ringstraße von der B 314 (untere Einfahrt) bis zur Kreuzung mit der Staigstraße
3. Prioritätenliste
4. Bekanntgabe der Verwaltung
5. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeit für Einwohner

Zum Tagesordnungspunkt 2 werden Bürgermeister Metzler, Herr Fechtig und Herr Feucht vom Bauamt sowie der Planer, Herr Raff, anwesend sein. Unterstützt werden sie von Herrn Ersig und Herrn Grau, den beiden Wassermeistern der Gemeinde und dem Gemeindeelektriker Christoph Haas. Voraussichtlich werden auch jeweils ein Vertreter des Energiedienstes und der Telekom an der Veranstaltung teilnehmen.

Mit freundlichen Grüßen
Josef Leirer, Ortsvorsteher

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das zweite Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, Konto-Nummer und Bankleitzahl, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/ 97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

Ferienprogramm 2013

Hallo ihr Hilzinger Jungs und Mädels,

auch in dieses Jahr wollen wir euch in den Sommerferien mit interessanten, abwechslungsreichen Aktivitäten unterhalten. Die Vereine und anderen Organisatoren haben sich viele Gedanken und Mühe gemacht, um euch wieder ein tolles Angebot zu machen. Auch ich persönlich würde mich sehr freuen, wenn ihr davon rege Gebrauch macht und so die Vorbereitungen belohnt werden. Mit dem Ferienprogramm könnt ihr euch in Sport und Spiel austoben, künstlerisch-kreativ betätigen, euer handwerkliches Geschick ausprobieren oder bei Ausflügen und Besichtigungen eure Neugier befriedigen. Ich bin sicher, dass ihr dabei auch neue Interessen und Fähigkeiten entdecken und viel Spaß und Freude daran haben werdet.

Wenn du mitmachen willst, musst du folgende Dinge beachten:

1. Anmeldung

Auf unserer Homepage www.hilzingen.de findet ihr ab **Montag, 24. Juni**, einen Link, der direkt zum Ferienprogramm und zur Online-Anmeldung führt. Dort führt ihr nur noch die einzelnen Schritte aus und schickt eure Anmeldung ab. Solltet ihr keine Möglichkeit haben, euch online für das Ferienprogramm anzumelden, könnt ihr selbstverständlich auch ins Rathaus, Zimmer 24, kommen und euch persönlich anmelden. Gedruckte Programmhefte findet ihr ebenfalls im Rathaus.

2. Anmeldeschluss, Stichtag und Losverfahren

Da der Computer über die Teilnahme entscheidet, ist es egal, an welchem Tag die Anmeldung bei uns eingeht. Um eine möglichst gerechte Verteilung der Plätze zu gewährleisten, wird die Platzvergabe automatisch vom Computer durchgeführt. Der Stichtag, an dem der Vergabealgorithmus über die Platzvergabe entscheidet ist Montag, 15. Juli, um 12 Uhr.

3. Restplätze

Die nach dem 15. Juli um 12 Uhr noch freien Plätze bei Veranstaltungen werden nach Anmeldeschluss (15. Juli) vergeben. Diese Vergabe richtet sich nach dem Eingang der jeweiligen Anmeldungen.

4. Benachrichtigung und Rechnung

Nachdem die automatische Platzvergabe durch den Computer durchgeführt worden ist, bekommt jeder, der sich angemeldet hat, einen Ferienpass zugeschickt, in dem steht, an welchen Veranstaltungen er teilnehmen beziehungsweise nicht teilnehmen kann und bei welchen er auf der Warteliste steht. Dieser Ferienpass ist gleichzeitig die Rechnung, die im Hilzinger Rathaus, Zimmer 15, bezahlt werden muss. Außerdem muss der Ferienpass von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben und im Rathaus, Zimmer 24, abgegeben werden.

5. Teilnahmegebühren

Angemeldet ist nur, wer bezahlt hat. Wer bis zum angegebenen Termin den Betrag nicht bezahlt hat, gilt als nicht angemeldet, und seine Plätze werden neu vergeben.

Ich wünsche Euch allen einen tollen und ereignisreichen Sommer, mit vielen neuen Ideen, Anregungen und vielleicht auch neuen Freunden!

Es grüßt euch
euer Bürgermeister



Rupert Metzler

Schlosspark Bäckerei + Café Herr

Angebot der Woche:

Frühstückstüte mit 10 verschiedenen Brötchen **3,70 €**

Maisbaguette 350 gr. **1,80 €**

Maisbrötchen mit crunchiger Kruste **0,50 €**
zum Grillen und Chillen

Öffnungszeiten: Mo. - Sa., 6 - 18.30 Uhr
sonn- und feiertags 7.30 - 18.30 Uhr

Tel. 0 77 31 / 9 75 84 83, Hilzingen



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme 

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de



»Kinder spielen für Kinder«. Am kommenden Samstag, 22. Juni, findet im Foyer der GWR-Schule Hilzingen um 10.30 Uhr ein Kinderkonzert der Jugendmusikschule Westlicher Hegau statt. Dem Publikum wird ein kunterbuntes Programm von circa einer Stunde geboten. Kinder im Grundschulalter spielen auf Akkordeon, Klavier, Geige, Cello, Kontrabass, Blockflöte, Querflöte, Klarinette, Saxophon, Oboe, Trompete, Horn, Tenorhorn, Schlagzeug und Gitarre ein Stück. Dazu gibt es noch ein paar Infos zu den jeweiligen Instrumenten. Der Eintritt ist frei.



Abfuhrtermine

Fr. 21.06.	Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 22.06.	Grünschnittsammlung Hegau-Halle Hilzingen, 10.30 - 14 Uhr
Mi. 26.06.	Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 27.06.	Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile
Fr. 28.06.	Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Kirchweihmarkt 2013 Bitte anmelden

Hilzingen. Die Vorbereitungen zum diesjährigen Kirchweihmarkt sind bereits angelaufen. Händler, Geschäftsleute und Vereine aus Hilzingen, die beim Kirchweihmarkt am 20. und 21. Oktober teilnehmen wollen, werden gebeten, sich bis spätestens **30. Juni 2013 (Ausschlussfrist)** anzumelden. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden. Anmeldungen werden persönlich im Rathaus Hilzingen, Ordnungsamt, Zimmer 14, telefonisch unter 07731/3809-14 oder -20, per Fax unter 07731/3809-30 oder per e-mail unter gemeinde@hilzingen.de entgegengenommen.

Computeria:

»Wir zeigen es Ihnen«

Die schönen Seiten des Internets

Hilzingen. Immer mehr ältere Menschen nutzen das Internet. Dennoch haben viele Senioren das Netz noch nicht für sich entdeckt - dabei ist es eigentlich relativ einfach - einfach mal vorbeischaun! In der Computeria wird angeboten: Hilfe beim Einstieg in die Computerwelt für alle Altersgruppen, Unterstützung beim Umgang mit dem Internet, Mithilfe beim Abfassen von Mitteilungen und Anlegen von Dateien, Bildbearbeitung und vieles mehr. Auch für Anfänger ohne Vorkenntnisse.

Die Computeria in Hilzingen ist am Montag von 14 bis 16 Uhr und am Donnerstag von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Selbstverständlich können auch andere Termine unter Tel. 07731/3191809 vereinbart werden.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 24. Juni, 19.30 Uhr, Zug I mit AB3;

Duchtingen: Montag, 24. Juni, 20 Uhr;

Schlatt am Randen: Montag, 24. Juni, 19.45 Uhr, Probe mit Binningen/Hilzingen;

Binningen: Montag, 24. Juni, 20 Uhr, Probe mit AB3 + Hilzingen;

Riedheim: Donnerstag, 27. Juni, 20 Uhr.

Deutsches Rotes Kreuz Erste Hilfe am Kind

Hegau. Der DRK-Kreisverband Landkreis Konstanz bietet am Samstag, 22. Juni, von 8.30 bis 17 Uhr im Rettungszentrum Radolfzell, Konstanzer Straße 74, einen Kurs »Erste Hilfe am Kind« an. Inhalte sind tägliche Notfälle im Säuglings-, Klein- und Schulkindalter und ein einstündiger Vortrag eines Kinderarztes. Die Kosten betragen 32 Euro je Einzelperson oder 55 Euro pro Paar. Anmeldungen unter Tel. 07732/94600 oder www.drk-kn.de.

Landwirtschaftsverband Sprechtage

Hegau. Auch im Juli finden Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der LSV Baden-Württemberg statt. Die Beratungen sind für Mitglieder kostenlos. Die Sprechtag sind am Mittwoch, 3. und 24. Juli, in Stockach, Bezirksamtsstelle, von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr sowie am Mittwoch, 17. Juli, in Tengen, Rathaus, von 9 bis 11 Uhr.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- PC-Röhrenbildschirm, 17 Zoll, 1 kleiner Phillips Röhrenfernseher mit Steckantenne, Telefon 07731/66926
- 2 Kinderbürostühle, rot und blau, ab 19 Uhr
Telefon 07731/42500
- Öfen mit weißen Kacheln, Telefon 0151/16747043
- Röhrenfernseher, 70 cm Diagonale, voll funktionsfähig,
Telefon 07731/62892



Die Hudupfen laden ein zum Hudupfenfäscht am Samstag, 22. Juni, ab 18 Uhr, und am Sonntag, 23. Juni, ab 11. Uhr. Treffpunkt für alle Fäschtbegeisterten ist am Feuerwehrhaus in Binningen. Die Hudupfen freuen sich auf zahlreiche Besucher.



Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen,
 Tel: 07731 3199836,
 www.hsm-mattmueller.de

Alles erledigt??

- Frühjahrsputz
- Kundendienst an Heizung machen lassen
- Tomaten pflanzen

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	-,96
Schweine-Schnitzel, aus der Keule	100 g	-,98
Paprikalyoner, auch als Portionswurst	100 g	1,07
Lyoner, auch im Ring	100 g	-,89
Schwarzwurst, auch mit Chili	100 g	-,74

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

NEUERÖFFNUNG



Storzlerstrasse 14
 78247 Hilzingen - Riedheim

Telefon: 07739 - 3 53
 Mobil: 0170 - 99 05 34 0
 Email: hegauklempnerei@t-online.de

Meisterbetrieb mit Innovation

Gemeinde Hilzingen Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht vorzugsweise zum 01. August 2013

eine/n Verwaltungsangestellte/n

für das Bauamt (100 %).

Die Stelle im Bauamt bzw. in der Bauverwaltung ist im Rahmen der Elternzeitvertretung zunächst auf drei Jahre befristet zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen folgende Bereiche:

- die verwaltungstechnische Betreuung der Verfahren der Bauleitplanung sowie des gemeindlichen Ökokontos
- die Abrechnung der Anlieger- und Erschließungsbeiträge bzw. auch der Ablösungsbeiträge
- das Erstellen der Negativzeugnisse und die Prüfung zur Ausübung des gemeindlichen Vorkaufsrechtes
- die Mitwirkung bei Ausschreibungen (VOL/VOB) und bei freihändigen Vergaben
- die Berechnung der Haushaltsansätze der Bauverwaltung
- die Teilnahme an Sitzungen des Gemeinderates und der Protokollführung im beschließenden Technischen und Umweltausschuss
- die Erarbeitung bestimmter Satzungen (z.B. Erschließungsbeitragsatzung)
- die Mitarbeit bei Abwicklung der kommunalen Grundstücksgeschäfte unter Verwendung des bei der Gemeinde eingesetzten Geo-Informationssystems.

Für dieses Anforderungsprofil erwarten wir:

- eine abgeschlossene Verwaltungsausbildung
- Engagement, Leistungsbereitschaft, eigenverantwortliches und selbstständiges Arbeiten
- sicheres Auftreten im Umgang mit den Bürgern
- die Bereitschaft zur ständigen Weiterbildung
- Teamfähigkeit, Organisationsfähigkeit sowie kommunikative Fähigkeiten

Wir bieten Ihnen:

- ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet
- flexible Arbeitszeit im Rahmen einer Gleitzeitregelung
- eine leistungsgerechte Bezahlung bis EG 9 TVöD
- ein angenehmes Arbeitsumfeld

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, würden wir uns freuen, wenn Sie sich bis zum 28. Juni 2013 mit den üblichen Unterlagen bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen bewerben.

Für Ihre Fragen oder für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne, unter den Rufnummern 07731/38 09-22 - Hauptamtsleiter Markus Wannemacher - oder 07731/ 3809-26 - Herr Markus Weber -, zur Verfügung.

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden sie im Internet unter www.hilzingen.de

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik **Singen** 0 77 31 / 92 66 20
Lohner GmbH **Steißlingen** 0 77 38 / 93 83 55

Bekanntgabe der Bodenrichtwerte**Öffentliche Bekanntmachung**

Der Gutachterausschuss hat in seiner Sitzung am 16. Mai 2013 turnusgemäß die Bodenrichtwerte (Baulandpreise) für das Gemeindegebiet zum 31.12.2012 wie folgt festgesetzt.

Zone Nr.	Bezeichnung	Festgesetzter Bodenrichtwert zum 31.12.2012
OT. Hilzingen		
101	Homboll	190,00
102	Ortskern	185,00
103	»Zwischen-Wegen II«	170,00
104	Kernort Nordwest und Nordost	165,00
105	Kernort nordwestlich der B 314 »Steinerbächle«	150,00
106	»Brühl-Killwies I«	92,00
107	Kernort nordöstlich der B 314 Mischgebiet	75,00
108	Gewerbegebiet »Gießwiesen« und »Breiter Wassmen«	46,00
109	Hinter Homboll	180,00
110	Grünland Homboll	5,00
111	Bauerwartung »Killwies-Bütze«	20,00
Twiefeld		
110	Wohnbereich/Wohngebiet	120,00
111	Altdorf	100,00
112	Sonder-/Mischgebiet Ost	50,00
113	Gewerbe-/Mischgebiet West	46,00
114	Gewerbefläche Teil	20,00
Dietlishof		
120	Dietlishof	100,00
OT. Duchtlingen		
201	Neubaugebiet »Zehntgarten«	135,00
202	Wohngebiete	120,00
203	Ortskern	100,00
204	Gewerbegebiet »Lachen«	35,00
205	Neubaugebiet »Zehntgarten« (»Hinterlieger«)	96,00
206	Mischgebiet »Lachen«	50,00
OT. Schlatt a.R.		
301	Neubaugebiete	92,00
302	Ortskern	75,00
303	Mischgebiet Kirchhofäcker	43,00
304	Bauerwartung »Vor der Hohleich«	16,00
OT. Weiterdingen		
401	Neubaugebiet »Schwäzengarten«	135,00
402	Wohngebiete	110,00
403	Ortskern	100,00
404	Gewerbegebiet »Brühl«	35,00
405	Restfläche »Innerorts«	25,00
OT. Binningen		
501	Wohngebiete	95,00
502	Ortskern	75,00
503	Bauerwartung »Engelweg«	23,00
510	Hofwiesen	50,00
511	Storzeln	30,00
OT. Riedheim		
601	Neubaugebiet »Ob dem Dorf I«	165,00
602	Wohngebiet »Im Morgen«	140,00
603	Wohngebiet »Leimgrube« und »Herrengarten«	130,00
604	Ältere Wohngebiete	120,00
605	Ortskern	110,00
606	Entlang B 314 Wohngebiet	100,00
607	Bauerwartung »Ob dem Dorf«	31,00

Rohbauland

Hilzingen:	Wohngebiet	36,00 €/m ²
	Mischgebiet	20,00 €/m ²
	Gewerbegebiet	16,00 €/m ²
Duchtlingen:	Wohngebiet	26,00 €/m ²
Schlatt a.R.:	Wohngebiet	16,00 €/m ²
Weiterdingen:	Wohngebiet	25,00 €/m ²
Binningen:	Wohngebiet	23,00 €/m ²
Riedheim:	Wohngebiet	31,00 €/m ²

Bauerwartungsland

Als Bauerwartungsland werden die Flächen bezeichnet, die im Flächennutzungsplan der Gemeinde Hilzingen bereits als mögliche Baufläche gekennzeichnet sind. Die Bodenrichtwerte für solche Flächen werden am doppelten Wert eines durchschnittlichen Ackerlands zzgl. eines 25 % Ortsnähezuschlags orientiert und somit grundsätzlich mit 4,50 € festgelegt. Außerdem werden die Bodenrichtwerte für Bauerwartungsland im Einzelfall auf Antrag auf der Grundlage der Werte für das Rohbauland durch deduktive Ableitung ermittelt.

Ackerland

Der Gutachterausschuss hat für die Wertermittlung des idealtypischen Grundstücks einen Kapitalisierungsfaktor für Ackerland von 350 festgelegt. Der Bodenrichtwert kann für ortsnahe Flächen, die nicht im Flächennutzungsplan liegen um einen Ortsnähezuschlag von bis zu 25 v.H. erhöht werden.

Die Ermittlung des Bodenrichtwerts für Ackerflächen ergibt sich als Produkt aus Ackerzahl und Kapitalisierungsfaktor geteilt durch 100.

Bei einem idealtypischen Grundstück mit einer Ackerzahl von 55 ergibt sich ein Bodenrichtwert von 1,93 €/m²

Grünland

Der Gutachterausschuss hat für die Wertermittlung des idealtypischen Grundstücks einen Kapitalisierungsfaktor für Grünland von 200 festgelegt. Der Bodenrichtwert kann für ortsnahe Flächen, die nicht im Flächennutzungsplan liegen um einen Ortsnähezuschlag von bis zu 25 v.H. erhöht werden.

Die Ermittlung des Bodenrichtwerts für Grünfläche ergibt sich als Produkt aus Grünlandzahl und Kapitalisierungsfaktor geteilt durch 100.

Bei einem idealtypischen Grundstück mit einer Grünlandzahl von 43 ergibt sich ein Bodenrichtwert von 0,86 €/m².

Waldflächen

Der Bodenrichtwert für Waldflächen ergibt sich aus den Wertanteilen für den Boden und für den Waldbestand.

Entsprechend Ziffer 5.2.1 der Waldermittlungsrichtlinien - WaldR 2000 - wird das Verhältnis des mittleren Waldbodenpreises zum mittleren landwirtschaftlichen Bodenpreis mit 25:100 festgelegt. Der mittlere Richtwert für Ackerland (Ackerzahl 55) beträgt 1,93 €/m².

Der Bodenwert für Waldflächen (ohne Bestand) wird mit 0,48 €/m² festgelegt.

Der Wert des Waldbestandes wird im Einzelfall entsprechend der Waldwertermittlungsrichtlinien - WaldR 2000 - durch das Forstamt ermittelt und dem Bodenwert zugeschlagen.

Die Richtwerte können während der üblichen Dienstzeiten Montag – Freitag von 8.00 – 12.00 Uhr sowie am Montag von 14.00 – 17.30 Uhr bei der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses (Rathaus, Hauptstr. 36, Hauptamt, Zimmer 22) eingesehen werden.

Die Bodenrichtwertkarte liegt in der Zeit von Freitag, 21. Juni 2013, bis Freitag, 19. Juli 2013, aus.

Gutachterausschuss der Gemeinde Hilzingen**Unsere Jubilare****23. Juni**

Rausch Josef
Meckergasse 1, Hilzingen 80 Jahre

26. Juni

Pfeiffer Regina
Heilsbergstr. 16, Hilzingen 76 Jahre
Just Dieter
An der Steige 13, Hilzingen 75 Jahre

27. Juni

Brütsch Jakob
Stebbachbruck 17, Hilzingen 87 Jahre
Lucas Heinz
Gönnersbohlstr. 1, Hilzingen 71 Jahre

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Die Stille ist Gebet, sie eint und heilt.“
W. Jäger, Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 20. Juni 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
20.00 bis 21.30 Uhr, Elternabend der neuen Konfirmanden
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 23. Juni 2013

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinden -
Kollekte: keine)
9.30 Uhr, Gottesdienst (Herr Barth) im evang. Gemeindehaus
Tengen
10.30 Uhr, Gottesdienst (Herr Barth) in der Paul-Gerhardt-
Kirche Hilzingen.
Anschließend laden wir herzlich zum Kirchencafé ein.

Dienstag, 25. Juni 2013

9.30 Uhr, Krabbelgruppe
20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag, 27. Juni 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“
im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
17.30 bis 19.30 Uhr, Informationstreffen der neuen
Konfirmanden im evang. Gemeindezentrum
20.30 Uhr, „Taizé-Andacht“ in der Paul-Gerhardt-Kirche
Hilzingen

Sonntag, 30. Juni 2013

(Opfer: für die Projekte der eigenen Gemeinden -
Bezirkskollekte: für die Autobahnkapelle Engen)
9.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
im evang. Gemeindehaus Tengen
10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Spendenauf Ruf für Flutopfer in Magdeburg/Sachsen-Anhalt

Die Evang. Kirchengemeinde in Hilzingen ruft zu einer Spendenaktion auf. Gesammelt werden gut erhaltene Kleidung (Ober- und Unterbekleidung und Schuhe) für Männer, Frauen und Kinder, Haushaltsgegenstände (auch kleine Küchenmaschinen), Handtücher, Bettwäsche etc. Unser Pfarramt organisiert den Transport zur DRK-Dienststelle nach Magdeburg. Die Spenden können im Evang. Gemeindezentrum Hilzingen vormittags zwischen 11 und 12 Uhr und nachmittags zwischen 17 und 19 Uhr abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie im Pfarrbüro, Tel. 07731-6451 4 oder bei Herrn Beisel, Tel. 0173-8940015.

Wochenspruch:

„Einer trage des andern Last, so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen.“

Galater 6,2

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Ökumene

Donnerstag, 27. Juni 2013

20.30 Uhr, „Taizé-Andacht“ in der Paul-Gerhardt-Kirche
Hilzingen.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag, der elften Woche im Jahreskreis, 20.06.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Z: Pfr. St. Weber
bis 20.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

Freitag, der elften Woche im Jahreskreis, 21.06

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse
Gedenken: Edwin Hahnloser
Z: Pfr. St. Weber

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet

Samstag, der elften Woche im Jahreskreis, 22.06.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der
Versöhnung (Beichte).

13.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Deborah Rapp und Ralph Schweizer, Engen-Anselfingen
Leitung: Diakon M. Hoppe
Minis: Manuela, Lukas

12. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte für den Heiligen Vater (Peterspfennig)

Sonntag, 23.06.

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier (Keine Predigt)
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit
Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Eugen Greuter und Angehörige
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Hilda u. Josef Schwert
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier (Keine Predigt)
Gedenken: Erich Beschle, Emma u. Hubert Graf
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Manuel, Carolin, Lukas, Amelie

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam

Minis: Sophia F., Leonie, Simon S., Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Armin Dietrich, Hedwig Maier und Angehörige, Ludwig Oßwald

Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Riedheim** - Tauffeier (Selina Lüttke, Riedheim; Luisa Latta, Riedheim)

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der zwölften Woche im Jahreskreis, 24.06.

- **geburt Johannes' des Täufers**

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der zwölften Woche im Jahreskreis, 25.06.

9.00 - 18.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Elias, Simon

Mittwoch der zwölften Woche im Jahreskreis, 26.06.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Ida und Josef Grunwald, Agnes u. Heinz Pfister, Peter Hermann Inholz

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Johanna, Franziska B., Annika B., Annika M.

Donnerstag der zwölften Woche im Jahreskreis, 27.06.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

bis 20.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

20.30 - **Hilzingen** - in der evangelischen Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen - „Taizé-Andacht“

Freitag der zwölften Woche im Jahreskreis, 28.06.

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Gedenken: Hildegard Maier

Z: Pfr. St. Weber

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet

Samstag der zwölften Woche im Jahreskreis, 29.06.

- **Petrus und Paulus, Apostel [H]**

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der beiden Apostel Petrus u. Paulus

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

13. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 29.06.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 30.06.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

PATROZINIUM ST. PETER U. PAUL

10.00 - Hilzingen - Festliche Eucharistiefeier.

Der Kirchenchor singt. - **Kollekte für die Kirche** -

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Wolfgang, Lisa H., Amelie, Adrian F., Corinna, Manuela, Damiana, Kathrin, Isabell, Lisa W., Felix B., Christian, Anika H., Adrian P., Simon G., Luisa, Marek, Niklas, Robin, Sophia H., Vanessa, Franziska K., Moritz, Johanna B., Sophia F., Velten, Leonie, Maximilian, Tanja, Franziska B., Annika B., Silvia, Felix K., Annika M., Fiona, Simon S., Carina, Adrian B., Lukas, David G., Yannis, Jasmin, Ann-Kathrin R., Ann-Kathrin Z., Magnus G., Marc, Julia

11.30 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Marie Vossenkuhl, Weiterdingen)

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Flutopferhilfe:

Aufruf des Vorsitzenden der Deutschen Bischofskonferenz

Liebe Schwestern und Brüder im Glauben, bewegende Bilder und Berichte vom Hochwasser in großen Teilen Deutschlands prägen jeden Tag neu die Nachrichten. Tausenden Betroffenen haben die Überschwemmungen die Wohnstatt genommen. Betriebe stehen unter Wasser, Schulen, öffentliche und kirchliche Einrichtungen sind geschlossen. Viele Menschen sind in existenzielle Not geraten.

Schon bislang konnten große Hilfsaktionen verwirklicht werden. Bund und Länder, Kommunen und zahllose Freiwillige helfen, die Not zu lindern. Es gibt im großen Umfang praktische Hilfe, auch viele Hilfszusagen finanzieller Art sowie Sachspenden.

Auch aus dem kirchlichen Bereich sind viele Freiwillige im Einsatz. Bistümer und kirchliche Verbände haben Finanzhilfen zugesagt. Zu dem Geist der Verbundenheit mit den Betroffenen zählt auch das fürbittende Gebet beim Eucharistischen Kongress in Köln. In Anbetracht der großen und noch viele Wochen währenden Not appelliere ich namens der deutschen Bischöfe nochmals an Ihre Großherzigkeit. Ich bitte um Ihre Solidarität mit den Menschen in den betroffenen Gebieten. Es gibt viele Möglichkeiten zu zeigen, dass wir zusammengehören. Eine von ihnen ist die Spende für die Opfer der Überschwemmungen in Deutschland wie auch in Tschechien, Ungarn und der Slowakei. Die eingehenden Spenden werden rasch auf alle betroffenen Gebiete verteilt.

Lassen Sie uns weiterhin zusammenstehen in der Hilfe für die Vielen, die in diesen Wochen wegen der Überschwemmungen großes Leid zu tragen haben, **im Gebet und in großzügiger Hilfe!**

Mit einem herzlichen Dankeschön bin ich Ihr

Dr. Robert Zollitsch, Erzbischof

Bonn, den 12. Juni 2013

Bankverbindung für die Flutopferhilfe:

Deutscher Caritasverband / Caritas international
(Katastrophenhilfe im In- und Ausland), Kto-Nr. 202
Bank für Sozialwirtschaft Karlsruhe, BLZ 660 205 00
Stichwort: Hochwasseropfer 2013

Männervesper im Hegau:

„Vom Traumschiff ins Kirchenschiff“

Waldemar Grab lebt heute im Westerwald. Nicht viele können mit Mitte 50 bereits auf so ein schillerndes Berufsleben zurück-

blicken wie er. Der Autor, Prediger, Liedermacher und Gründer eines Missionswerkes flog einst mit Helmut Schmidt, Hans-Dietrich Genscher und zahlreichen hohen Staatsgästen in der Kanzlermaschine um die Welt. Bis 2004 war Waldemar Grab bei 87 Weltreisen auf dem ZDF-Traumschiff als Showpianist tätig, bereiste weit über 130 Länder. Abend für Abend unterhielt er die Gäste auf dem Luxusschiff und konnte hinter die Fassade der Fünf-Sterne-Welt blicken.

Zwei Ereignisse führten zu einer Wende in seinem Leben – gleich zweimal entkam er nur knapp dem Tod. Daraufhin suchte er Antwort auf die Frage nach dem Sinn des Lebens. In dieser Zeit begann er in der Gideon-Bibel zu lesen, die in jeder Schiffskabine ausliegt. Dies veränderte total sein Leben! Interessierte Männer sind zu diesem Abend, der mit einem gemeinsamen Essen beginnt, am **Freitag, 21. Juni 2013, 19.30 Uhr** in die Eichenhalle in Singen-Hausen eingeladen. Eine Gruppe Männer, aus verschiedenen Hegauer Kirchen, haben Waldemar Grab als Referenten für diesen Abend gewinnen können. Im Kostenbeitrag von 10,- € sind ein Vesper und ein Getränk enthalten. Anmeldung bei H. Haberer, Telefon 07731/947366, oder E-mail info@maennervesper-im-hegau.de. Weitere Infos auf der Homepage: www.maennervesper-im-hegau.de

Das SENIORENwerk:

Abfahrtszeiten zum „Schwarzwaldmädel“

Zu der Aufführung am **Samstag, 22.6.2013**, hat das Seniorenwerk einen Bus mit folgenden Abfahrtszeiten bestellt:

Weiterdingen	9.15 Uhr
Duchtlingen	9.20 Uhr
Hilzingen (Kirche)	9.30 Uhr

Auf einen schönen und erlebnisreichen Tag freut sich die Leitungsgruppe des SENIORENwerks.

Ministranten-Fußballturnier in Hilzingen

Am **Samstag, 29. Juni**, findet in Hilzingen das diesjährige Ministrantenfußballturnier des Dekanats statt. Alle Minis können teilnehmen, es wird in verschiedenen Gruppen für Jungs und Mädchen und in Altersgruppen gespielt. Sicher gibt es in allen Gemeinden fußballbegeisterte Ministranten, bitte meldet euch an bei Felix Baumert, Tel. 07731-60271, oder bei euren Ministranten-Ansprechpartnern in den einzelnen Gemeinden. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739 – 227;

Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr. 212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch). Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

St. Blasius Binningen

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Vorankündigung des Ausflugs am Samstag, 6. Juli 2013.

Näheres unter Weiterdingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Grillfest am Freitag, 21. Juni 2013.

Näheres unter Weiterdingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Fußwallfahrt nach Bohlingen am Mittwoch, 3. Juli 2013.

Näheres unter Weiterdingen

St. Peter u. Paul Hilzingen

Ehevermeldung:

Dimity Estelle May und Stefan Markus Wiggenhauser, beide Hilzingen

Dankeschön mit einem Grillfest am Freitag, 28.06.2013, 18.00 Uhr

Liebe ehrenamtliche Mitarbeiter und Helfer unserer Pfarrgemeinde,

Ehrenamt ist unbezahlbar! Wenigstens einmal im Jahr möchten wir Ihnen nicht nur „danke“ sagen, sondern unseren Dank mit einem kleinen Fest ausdrücken. Am Freitag, 28. Juni, veranstalten wir ein Grillfest um 18.00 Uhr auf dem Hilzinger Grillplatz. (Bei schlechter Witterung auf dem Magdalenenhof).

Wir laden herzlich ein: Alle, die sich in unseren Gruppierungen einbringen (Frauen, Senioren, Kirchenchor, Bildungswerk, Caritas, Ministranten, Pfadfinder, KJG, Wort des Lebens, Besuchsdienste, Familienpastoral, Familienkreise, Kinderkirche, Schulpastoral, Bauförderverein, Arbeitskreise, Bildungshaus). Alle Helfer an Kirchweih und beim Sternsingen, Lektoren und Kommunionhelfer. Alle, die bei der Vorbereitung der Erstkommunion und Firmung mitwirken oder mitgewirkt haben. Alle, die sich in unserer Pfarrgemeinde in irgendeiner Form einbringen.

Bringen Sie gute Laune mit, für den Rest sorgen wir.

Damit wir besser planen können, bitten wir um **Anmeldung bis 24. Juni** bei: (Bei Gruppierungen genügt gemeinsame Anmeldung)

Hilde Eder, Tel. 07731-63773, HildeEder@web.de

Heidi Hertrich, Tel. 07731-64899, heidi-hertrich@t-online.de

Maria Harder, Tel. 07731-62914, maria@online-harder.de

Ursula Schädle, Tel. 07731-68593, s.schaedle@web.de

Wir freuen uns auf Sie/Dich und hoffen auf viele Gäste.

Mit freundlichen Grüßen für den Pfarrgemeinderat St. Peter und Paul

Maria Harder

Ministranten: Probe für Patrozinium:

Für unser Patrozinium findet am **Sonntag, 30.06., 9.00 Uhr**, eine Probe statt:

Mittwoch, 03.07.2013: Pfarrgemeinderat Hilzingen

19.45 Uhr. Öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus,

Eingang Peter-Thumb-Str. 2.

Jahresausflug der Hilzinger und Riedheimer Frauengemeinschaft

Am vergangenen Mittwoch trafen sich die Hilzinger und Riedheimer Frauen zum gemeinsamen Jahresausflug nach Sigmaringen. Zu Beginn des Ausfluges ging es nach Menningen nahe Messkirch, wo ein reichhaltiges Frühstücksbuffet im Gasthaus Adler auf die rund 40 Frauen wartete. Gut gestärkt machte sich die Gruppe im Anschluss nach Sigmaringen auf, wo, zu Füßen des Hohenzollernschlosses, die diesjährige Gartenschau veranstaltet wird. Empfangen wurden die Frauen mit einer Rosenausstellung, bei der die Königin der Blumen auf ganz besondere Art und Weise in den Mittelpunkt gestellt wird. Im Folgenden zeigte sich die Ausstellung als eine gelungene Kombination aus Blumen, Stauden und Gehölzen. Die großflächig angelegte Gartenanlage schafft dabei eine naturnahe Verbindung von Stadt und Donauufer. Da auch Petrus ein Einsehen hatte, wurden die fan-

tasievollen Themengärten, die kreativen Blütenpflanzungen und die regionalen Ausstellungsbeiträge zu einem besonderen Sommererlebnis. Einige Frauen nutzen auch die Gelegenheit, den Besuch mit einem Einkaufsbummel durch die schöne Hohenzollerstadt zu verbinden.

Gemütlich endete der Jahresausflug mit einem gemeinsamen Abendessen im Restaurant Adler in Heudorf. Heiter und mit vielen kreativen Ideen für den eigenen Garten kehrten die Frauen am Abend nach Hilzingen zurück.

Frauengemeinschaft Hilzingen

Liebe Frauen, an dieser Stelle möchten wir auf die diesjährige **Fußwallfahrt** in Bohlingen am **Mittwoch, 03. Juli, 17.45 Uhr**, Treffpunkt bei der Kirche, hinweisen. Das Thema heißt: Verwurzelt sein.

St. Laurentius Riedheim

Frauengemeinschaft Riedheim

Dienstag, 25. Juni 2013, Besichtigung der Gewächshäuser (Patrikaanbau) in Beuren an der Aach.

Die Führung beginnt um 15.30 Uhr und dauert ca. 1½ Stunden. Der Betreiber/Veranstalter bat uns, darauf hinzuweisen, dass es während der Führung keine Möglichkeit gibt sich zu setzen; diese also sehr anstrengend ist.

Außerdem ist die Teilnehmerzahl auf 25 Personen begrenzt. Bitte bei Annemarie, Telefon 07739-676, anmelden.

Der Kostenbeitrag hierfür beträgt 5,- €.

Treffpunkt zur gemeinsamen Abfahrt (Fahrgemeinschaften) an der Kirche um 14.45 Uhr. Herzliche Einladung.

Frauengemeinschaft Riedheim:

Mittwoch, 3. Juli 2013, Fußwallfahrt nach Bohlingen.

Anmeldungen hierzu bei Annemarie, Tel. 07739-676.

Nähere Informationen hierzu im nächsten Gemeindeblatt.

Jahresausflug der Hilzinger und Riedheimer Frauengemeinschaft:

Näheres unter Hilzingen

St. Mauritius Weiterdingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Vorankündigung unseres Ausflugs am Samstag, 6. Juli 2013.

Unser Ausflug führt uns dieses Jahr in den Schwarzwald.

Wir fahren am Morgen mit dem Bus nach Wolfach. Dort besuchen wir die Dorotheenhütte (Glasbläserei) mit Besichtigung der Schau- und Verkaufsräume und anschließender Vorführung. Im Gasthaus „zur schönen Aussicht“ oberhalb von Hornberg essen wir zu Mittag. Im Anschluss daran fahren wir nach Triberg mit Besuch der Wallfahrtskirche und Stadtführung.

Auch diejenigen Frauen, die nicht so gut zu Fuß sind, können an diesem Ausflug teilnehmen, es wird darauf Rücksicht genommen.

Bitte um baldmöglichste Anmeldung bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419.

Das Programm, sowie auch Anmeldung kann im Schriftenstand der Kirche abgeholt werden.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme.

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Grillfest am Freitag, 21. Juni 2013.

Unser diesjähriges Grillfest findet am Freitag, 21. Juni 2013, ab 19.00 Uhr auf dem Grillplatz in Weiterdingen statt.

Getränke und Brot sind vorhanden. Bitte Grillgut, Teller, Gläser und Besteck mitbringen. Um Salatspenden wird gebeten, bitte bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419, Bescheid geben.

Bei schlechtem Wetter verbringen wir einen gemütlichen Abend in der Pfarrscheune. Hierzu laden wir herzlich ein.

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Fußwallfahrt nach Bohlingen am Mittwoch, 3. Juli 2013.

Wer Interesse hat, an dieser Wallfahrt teilzunehmen, möchte sich bitte bei Ulrike Mayer, Tel. 07739-5419, melden.



Der 50. Bundeswettbewerb »Jugend-musiziert« 2013 wurde in Erlangen-Fürth-Nürnberg ausgetragen. Uwe Mattes und Sophia Freudenthaler spielten gleich bei ihrer ersten Teilnahme am Bundeswettbewerb vorne mit. In der Wertung Duo Klavier und ein Blasinstrument erreichten Sophia Freudenthaler (Hilzingen, Querflöte, Klasse Heinz Imrich) und Friderike Leitl (Seitingen-Oberflacht, Klavier, Klasse Friederike Weber) den zweiten Platz.

SOMMER KANN KOMMEN!

Kombinieren Sie unsere Sonnenbrillen von Ray Ban, Oakley oder Tom Tailor mit unseren günstigen Marken-Kunststoffgläsern ganz nach Ihren Wünschen.

Herzlich Willkommen - Wir freuen uns auf Sie.



29,- pro Glaspaar

SONNENGLÄSER

WEITE ODER NÄHE

Farben: Braun, Grau, G 15 | 100% UV-Schutz
Stärke: sph. 4,0 cyl. 2,0



99,- pro Glaspaar

SONNENGLÄSER

GLEITSICHTAUSFÜHRUNG

Farben: Braun, Grau, G 15 | 100% UV-Schutz
Stärke: sph. 4,0 cyl. 4,0

Alle Bilder: © istockphoto.com | Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen und Sonderpreisen.

**optiker
olbrich**

SINGEN | Scheffelstr. 14 | 07731 65771

Narrenverein Pfiffikus Männerdomäne durchbrochen

Hilzingen. Durch den Austritt der alten Holzermittglieder im Herbst 2012, bei denen Frauen nicht erwünscht waren, wurde nun eine neue Holzgruppe ins Leben gerufen, bei denen Frauen auch »ihren Mann« stehen können. Erstmals in der Geschichte des Narrenvereins Pfiffikus vertritt eine Frau sogar die Position des stellvertretenden Holzchefs. Birgit Miller wird den langjährig vereinszugehörigen Wolfgang Reichle tatkräftig unterstützen, und gemeinsam werden sie für neue weibliche und männliche Verstärkung sorgen.

Die Holzgruppe des Narrenvereins Pfiffikus, welche momentan noch unter dem Motto »klein aber fein« läuft, kann so zu einem gesunden Team zusammenwachsen und sich langsam aber sicher vergrößern.

Interessenten können sich jederzeit gerne an die Vorstände oder die neuen Gruppenleiter wenden.

Amt für Landwirtschaft Babies erster Brei

Hegau. Das Landratsamt Konstanz, Amt für Landwirtschaft, lädt im Rahmen der Landesinitiative »Bewusste Kinderernährung« junge Eltern am Dienstag, 2. Juli, von 9 bis 12 Uhr zum Workshop »Babies erster Brei« in das Amt für Landwirtschaft, Winterspürerstraße 25 in Stockach, ein. In diesem Workshop erfahren junge Eltern mit Säuglingen von Fr. Götz-Fitsch, Fachfrau für Kinderernährung und Diätassistentin, wie die Ernährungsumstellung zur Beikost Schritt für Schritt funktioniert, welche Lebensmittel besonders geeignet sind und was Kinder für eine gesunde Entwicklung im ersten Lebensjahr brauchen. In der Praxis werden die verschiedensten Breimahlzeiten hergestellt und probiert. Lebensmittelkosten werden umgelegt.

Anmeldung und Information bis 27. Juni unter Tel. 07531/800-2942 oder E-Mail: elisabeth.auer@LRAKN.de.

E3 ist Vizemeister

Spielergebnisse der SG Hilzingen-Riedheim-Juniorenabteilung

Hilzingen/Riedheim. Leider ist die Serie der **D-Junioren** von sechs Spielen ohne Niederlage (fünf davon gewonnen) am letzten Spieltag gegen den Vizemeister FC Singen gerissen. Mit 0:2 verlor die SG gegen eine technisch starke Truppe aus Singen. Trotzdem war es eine superstarke Rückrunde der Jungs, zumal man in der Winterpause abgeschlagen mit nur drei Punkten am letzten Platz der Tabelle ins Frühjahr startete. Mit Stolz kann die Mannschaft jetzt am Ende der Runde auf Platz sechs stehend (Rückrundentabelle sogar Platz vier) zurückblicken. Mit dieser positiven Entwicklung der letzten Monate im Rücken kann man den Jungs nur einen guten Start für die kommende Saison in der C-Jugend wünschen!

Im letzten Saisonspiel erwartete die **E2** den Tabellennachbarn aus Rielasingen. Nachdem die meisten Hilzinger Spieler die Woche im Landschulheim verbracht hatten, gab es verständlicherweise einiges an Schlaf nachzuholen. Bedauerlicherweise suchten sich die Kinder dafür den Samstagmittag aus. Noch keine zwei Minuten waren gespielt, als Hilzingen nach einem katastrophalen Abwehrfehler in Rückstand geriet. Um es den Rielasingern nicht allzu schwer zu machen, erzielte man das zweite Gegentor kurz darauf selbst. Nun wechselte Hilzingen vom Tiefschlafmodus in den Halbschlaf und kam per Foulelfmeter auf 1:2 heran. Doch noch vor der Pause stellte

Rielasingen den alten Abstand wieder her. Nun war endlich Pause. Schlimmer kann es nicht werden - doch es kam schlimmer. Hatte die junge Hilzinger Truppe in der gesamten Rückrunde bis dahin sieben Gegentore kassiert, so musste man an diesem Tag acht Tore hinnehmen, so dass es am Ende 8:2 für die Gäste stand. Da konnte es auch nicht trösten, dass man an diesem Tag seine Saisontore 100 und 101 erzielte. Sicherlich hätte man sich zum Ausklang der Saison ein anderes Ergebnis gewünscht. Dennoch darf man sehr zufrieden mit der Entwicklung der jungen Mannschaft sein. In einer stark besetzten Staffel reichte es am Ende zu Platz vier unter neun Mannschaften. Dabei spielte man - auch wenn das letzte Spiel die Stimmung etwas drückt - eine hervorragende Rückrunde mit einer Mannschaft, die fast komplett zusammen bleiben kann. Um ganz oben mitzuspielen, fehlt noch ein kleiner Schritt. Diesen gilt es sich mit weiterhin fleißigem Trainingsbesuch zu erarbeiten.

Bei hochsommerlichen Temperaturen hatte die **E3** im Auswärtsspiel beim FC Singen die ersten fünf Minuten mit dem ungewohnten Kunstrasenplatz und dem Gegner leichte Probleme und geriet mit 0:1 in Rückstand. Danach war man wach und zog wie gewohnt ein tolles Kombinationsspiel auf und schoss bis zur Halbzeit mit herrlich herausgespielten Toren eine beruhigende 5:1-Führung he-

raus. Im zweiten Durchgang ließ man die Partie gemütlicher angehen, und ließ durch manche Schläfrigkeit die eine oder andere Torchance zu, aber wenn es darauf ankam, schaltete man einen Gang hoch und besiegte den überforderten Gegner mit 8:4 Toren. Im Anschluss an die Partie feierte man mit Eltern und Geschwistern den Abschluss einer überragenden Saison. Die Mädels und Jungs waren dem Gegner meist körperlich unterlegen, aber durch Spielwitz, Einsatz und eine tolle Kameradschaft beendete man diese Runde mit einem tollen zweiten Platz und war in keinem Spiel der Saison dem Gegner unterlegen. Eine tolle Saison der E3, die mit folgendem Kader den zweiten Tabellenplatz erreichte: Henry Fehrenbach, Manuel Matos, Jannik Häuptle, Judith Lutz (1 Tor); Luisa Homburger (4), Pascal Hug (2), Leander Bürgermann (4), Lars Krippents (13), Marvin Bayer (20), David Bracher (31) sowie den Aushilfen Julian, Elias und Stefan. Besonderer Dank gilt noch den Eltern und Fans der Mannschaft, die sie immer kräftig unterstützten.

Die weiteren Ergebnisse:

A-Junioren: SG Hilzingen - SG Öhningen 1:1, B-Junioren: SG Hilzingen - FC Radolfzell 2 0:1, C-Junioren: SG Riedheim 1 - SG Magricos Singen 6:2, SG Riedheim 2 - FC Öhningen 0:11, E-Junioren: FC Hilzingen 1 - SC KN/Wo 11:5, B-Juniorinnen: FC Radolfzell - SG Hilzingen 2:0, C-Juniorinnen: SV Litzelstetten - SG Riedheim 2:0.

Waldorfschule Wahlwies Sommerkonzert

Hegau. Die Schüler der Oberstufe der Freien Waldorfschule Wahlwies laden herzlich heute, Donnerstag, 20. Juni, um 19 Uhr zu einem sinfonischen Sommerkonzert in die Festhalle (Turnhalle) der Freien Waldorfschule Wahlwies ein. Oberstufenorchester und Chor präsentieren ein klassisch-romantisches Programm, das keine musikalischen Wünsche offen lässt.

Willkommen im Leben

Familienbesucher im Landkreis Konstanz

Hegau. Die Familienbesucher sind ein neues kostenloses Angebot im Landkreis Konstanz, welches allen Eltern mit einem neugeborenen Kind zur Verfügung steht. Man kann von ihrem Wissen profitieren und dadurch einen schnelleren Zugang zu den wichtigen Angeboten finden. Den frischgebackene Eltern wird zusammen mit

den STÄRKE-Gutscheinen ein Familienbesucher-Flyer zugeschickt, in dessen Anhang sich eine Antwort-Postkarte befindet.

Christina Rüdinger und Kathrin Niedergesäss, Frühe Hilfen - Kreisjugendamt Konstanz, Tel. 07531 800-2335 oder 07531 800-2700, freuen sich auf ihre ersten Besuche.

Sportnachrichten



Am Mittwochabend war es endlich soweit, die Damen der SG Hilzingen-Randegg konnten ihr Saisonziel erreichen. In einem zweiten sehr umkämpften Spiel konnte man den Gegner aus Zizenhausen erneut schlagen. Die SG-Mädels konnten das Spiel mit 4:2 gewinnen und damit den Aufstieg in die Bezirksliga perfekt machen. Vor einem tollen Publikum, gemischt aus Fans aus Randegg, Hilzingen und der gegnerischen Mannschaft, zeigten die Mädels, was sie können. Tore für die SG schossen Steffanie Sauter (Foulelfmeter), Jasmin Schönle und Carina Vogt (2). Den Mädels wird auf diesem Weg viel Glück in der Bezirksliga gewünscht und zum Aufstieg gratuliert. Die Mannschaft bedankt sich bei beiden Vereinen für die tolle Unterstützung.

Fußballer des Jahres gesucht

**INTERSPORT kicker Fußballcamp
gastieren vom 9. bis 11. August in Hilzingen**

Hilzingen. Europas größte und erfolgreichste Fußballschule, die INTERSPORT kicker Fußballcamps, gastieren vom 9. bis 11. August beim FC Hilzingen. Anmelden, Mitmachen, Spaß haben und tolle Preise gewinnen.

Zwischen sechs und 14 Jahren sind die Jungs und Mädchen, die drei Tage auf den Spuren von Schweinsteiger, Müller und Co. wandeln. Alle Teilnehmer erhalten eine tolle Ausrüstung (Fußballtrikot, Hose, Schienbeinschützer, Stutzen, Ball, Trinkflasche, Pokal).

Drei Tage lang dreht sich alles um König Fußball. In den verschiedenen Wettbewerben werden der Dribbelstar, der Flankenkönig oder der härteste Schuss gesucht. Den Gewinnern winken ein Bundesligaspiel inklusive Übernachtung, eine Teamsport-Ausrüstung und viele Medaillen. Bei der größten

Fußballcamp-Serie in Europa wird bei jeder Veranstaltung der beste Fußballspieler gekürt. Zum Finale um den Hauptpreis, ein Stipendium am Deutschen Fußball-Internat, werden die Gewinner der einzelnen Camps zu einem Wochenende nach Bad Aibling eingeladen.

Das INTERSPORT kicker Fußballcamp steht für viele Preise, tolle Ausrüstung und eine riesengroße Begeisterung, modernes und altersgerechtes Stationstraining, ein Abschlussfest mit den Eltern und ein innovatives, zukunftsweisendes Trainings- und Spieleangebot. Es ist ein Fußballfest für Alt und Jung. Mitmachen kann jeder. Alle Kinder in der Region sind herzlich eingeladen.

Anmeldungen gibt es beim Vereins-Ansprechpartner unter Tel. 07731/13353, beim INTERSPORT-Partner oder direkt unter www.fussballcamps.de.

SV Schlatt a. R. - Tennis Jubiläumsfest

Schlatt a. R. Die Tennis-Abteilung des SV Schlatt a. R. feiert in diesem Jahr den 25. Geburtstag. Das Jubiläumsfest findet am kommenden Samstag, 22. Juni, statt. Ab 14 Uhr beginnt das Schleifchen-Turnier auf dem Tennisplatz Schlatt a. R. Es ist keine Anmeldung notwendig, jeder kann kommen, wie er Zeit und Lust hat.

Ab 17 Uhr findet das Jubiläumsfest mit musikalischer Unterhaltung auf dem Grillplatz Schlatt a. R. statt.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Auf zahlreiche Besucher freut sich die Tennis-Abteilung des Schlatt a. R.

SV Hilz. Leichtathletik Bestleistungen von D. Meßmer

Hilzingen. Am 6. Juni war Dennis Meßmer Gast beim Jacky Boxberger-Meeting in Montbéliard/Frankreich. Im B-Finale über 1.500 Meter erreichte er unter den 17 internationalen Läufern den 12. Platz und blieb in neuer persönlicher Bestzeit von 3:57,75 zum ersten Mal unter der Vier-Minuten-Grenze. Dies bedeutete auch die Qualifikation für die Jugend-DM Ende Juli in Rostock.

Am Sonntag ging es zum 25. Immenstaader Frühjahrssportfest im Stadion Forstwiesen, diesmal über 800 Meter mit regionaler Konkurrenz. Das heißt, Taktik und Tempo selbst bestimmen, und dies gelang ihm bestens.

Mit einer Zeit von 1:57,18 Minuten gewann er den Hauptlauf deutlich vor seinem Radolfzeller Kameraden Tom Bork (1:59,64): die zweite neue persönliche Bestzeit innerhalb von vier Tagen für Meßmer.

Die Bezirksmeisterschaften 2013 im Mehrkampf fanden am 15. Juni in Salem statt, Mike Krämer startete im Dreikampf (75 Meter, Weitsprung, Ballwurf) und belegte den vierten Platz mit 951 Punkten. Vor ihm waren die Athleten aus Radolfzell, Engen und Konstanz.

SC Weiterdingen Sport- wochenende

Weiterdingen. Vom 21. bis 23. Juni lädt der SC Weiterdingen zum Sportwochenende ein.

Freitag, 21. Juni:
ab 18 Uhr AH-Turnier.

Samstag, 22. Juni:
ab 10 Uhr F-Jugendspiele, ab 16 Uhr Weiterdingen - Duchtlingen, ab 19 Uhr Elfmeterturnier, ab 20.30 Uhr Partyzelt für Jung und Alt.

Sonntag, 23. Juni:
ab 11 Uhr Frühschoppen, ab 13 Uhr Gauditurier.

Am Samstag und Sonntag gibt es eine Kinderhüpfburg. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

TC Hilzingen Ergebnisse und Vorschau

Herren 50 (4er) TC Altbirnau - TCH 0:6; Herren 60 (4er) TC Singen 2 - TCH 1 2:4; Junioren U16 (4er) TCH - TC Jestetten 4:2; Junioren U18 (4er) TC Sauldorf - TCH 2:4.

Vorschau

Samstag, 22. Juni: Herren 50 (4er) TC Eigeltingen - TCH; Herren 60 (4er) TC Stetten a. k. M. - TCH; Junioren U18 (4er) TCH - TC Gottmadingen.

Automobile **RUH**
Hilzingen

KFZ-MEISTERBETRIEB

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Studienkreis

Profli-Nachhilfe für alle!

**Ferienkurse
machen fit!**

Intensive Vorbereitung aufs neue
Schuljahr. Jetzt anmelden!

Studienkreis Singen
Hegastraße 20, 0 77 31/6 13 46
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

JMS-Schüler schenken magische Musik

Mit Straßenmusik schönen Urlaub finanziert

Hegau. 24 Schüler/innen zusammen mit ihrem »Maestro« Thomas Dietrich, der auch ihr Lehrer ist, und sie in ihrem musikalischen Werdegang begleitet, spielten auf der Straße wie eine »Street Band« in verschiedenen Städten Liguriens und der Toscana. Zum ersten Mal überzeigte Dietrich mit seinem Orchester auch in La Spezia, wo sie einen warmherzigen Empfang genießen konnten. Die Reise finanziert sich zum Teil aus den Straßenmusikeinnahmen.

Die jungen Musiker/innen auf der Piazzetta del Santo, am Corso Cavour, haben hunderte von Fußgängern sehr erfreut. Wie die Sprecherin der Gruppe, Angela Zaffanella, die Ehefrau von Thomas Dietrich, erklärt, kommen die 13- bis 19-jährigen Musiker/innen (und eine treue 27-jährige) von der Jugendmusikschule Westlicher Hegau aus Gailingen, Gottmadingen, Hilzingen und Rielasingen-Worblingen. Ihr musikalisches Repertoire umfasst klassische Musik, Opernauzüge, Folklore, Tangos und Klezmer. Mit großem Erfolg sind sie schon in Lucca, Pisa, Carrara, Viareggio, Forte di Marmi und Petrasanta aufgetreten. Alle Orchestermitglieder waren sehr beeindruckt von der großen Begeisterung der Einwohner von La Spezia und sie werden bestimmt wiederkommen, um Freude in den krisengeschüttelten Alltag zu bringen. Die Presse war begeistert und berichtete mehrfach von diesem famosen Orchester. Schulleiterin Ulrike Brachat bedankte sich bei Thomas Dietrich für seine Zeit, von der er den Schülern und der Schule eine komplette Woche während seines eigenen Urlaubs geschenkt hat.



Die jungen Musiker/innen der Jugendmusikschule Westlicher Hegau spielten auf der Straße wie eine »Street Band« in verschiedenen Städten Liguriens und der Toscana.

Apotheken-Notdienst

- Fr. 21.06. Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
- Sa. 22.06. Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Tel. 07731/905680
- So. 23.06. Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Tel. 07733/5257
- Mo. 24.06. Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Tel. 07731/99540
- Di. 25.06. Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Tel. 07738/5173
- Mi. 26.06. Paracelsus-Apotheke Singen, Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
- Do. 27.06. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Tel. 07731/72224

MERKT

⚡ Natursteine

- Bau- und Landschaftsgestaltung
- Restaurierung und Denkmalpflege
- Grabmale
- Bildhauerarbeiten

Tel: 07733 - 94 84 64
 Fax: 07733 - 97 72 56
 info@merkt-natursteine.de

Merkt Natursteine UG
 Außer-Ort-Straße 2
 78234 Engen

Notrufe

- Polizei** 110
- Feuerwehr + Rettungsdienst** 112
- Polizeiposten Gottmadingen** 07731/1437-0 *****
- Ärztlicher Notfalldienst:**
 an Wochenenden und Feiertagen 01805/19292-350
- Hegau-Klinikum Singen**
 (Krankenhaus) 07731/89-0
- Krankentransport** 1 92 22 (ohne Vorwahl)
- Zahnärztliche Notrufnummer** 0180/3 222 555-25 *****
- Gasversorgung,**
 Thüga Energienetze GmbH
 Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0
 Störungsrufnummer 0800 775 000 7
- Stromversorgung**
 Energie-Dienst Netze GmbH
 (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
- Stördienst** 07623/921818
- E-Werk Kanton Schaffhausen**
 Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
 Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
 Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33
- Wasserversorgung**
 während der Dienststunden, 07731/38 09-27
 nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82
- Abwasser** 07731/3809-27
 nach Dienstschluss 0176/61143148
- Wärmeversorgung**
 während der Dienststunden 07731/38 09 17
 nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82
- Forst-Revierleiter Werner Hornstein** 07531/8003501 *****
- Aids-Hilfe Konstanz e. V.**
 Außenstelle Singen: 07731/6 84 21
- Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen** 07731/7 31 47
- Einsatzleitung der Dorfhelferinnen**
 Jutta Gold 07731/79 55 04
- Dorfhelferinnenstation**
 der Sozialstation Hegau-West 07731/795504
- Drogenberatungsstelle Singen** 07731/6 14 97
- Frauenhaus Singen e. V.** 07731/3 12 44
- Giftnotruf Freiburg** 0761/1 92 40
- Kinderschutzbund**
 Singen-Radolfzell 07731/2 67 49
- Krebskrankenhilfe** 07771/17 16
- Sozialstation Hegau-West e. V.**
 St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, 07731/97 04-0
- Wohngift-Telefon** 0800/7293600

Pappalardo Reinigung

Gewerbe, Treppenhäuser,
Unterhaltsreinigung,
Fensterreinigung
und vieles mehr

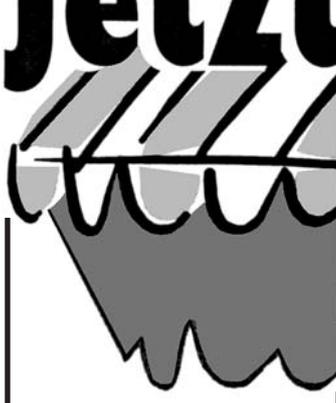
Tel. 0172 / 4 07 01 79

3 1/2-Zi.-DG-Whg.

in Riedheim, ca. 84 m²,
EBK, großer Balkon Süd-
West-Seite, Keller- und
Trockenraum, Pkw-Stellplatz,
ab 01.08. zu verm. (keine
Hunde!) ruhige Lage, ohne
Makler-/Vermittlungsgeb.,
KM 420,- €

Tel. 0 77 36 / 436
oder 01 71 / 482 41 54

jetzt



KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30 (beim TÜV)
www.kellhofer.de



Richter & Nickel

SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99



fahrrad
lagerverkauf.com

MARKENWARE

BIS ZU

50%

REDUZIERT

RIESIGE AUSWAHL - TOLLE ANGEBOTE

GOTTMADINGEN Industriepark 30I

SONDERÖFFNUNGSZEITEN
BEIM JUBILÄUMSVERKAUF, 6. - 22 JUNI
MO. - FR. 14 - 18 Uhr + SA. 10 - 14 Uhr

HAUPTSITZ: SCHÜTZENSTRASSE 11 + 14
78315 RADOLFZELL

JOOS www.fahrradlagerverkauf.com



Denken Sie schon
wie eine Schnake
gut und günstig
jetzt schon
stechen kann
darin

Fliegen- und
Schnakengitter
liefert und montiert:

Friedbert Blersch e.K.
Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen
Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029
www.blersch-insektenschutz.de
E-Mail: Info@blersch-insektenschutz.de



DW-Touristik

Hadwigstr. 30 • 78224 Singen
☎ 077 31/82 28 18-0 • www.dw-touristik.eu

Tagesfahrten:

Dienstag, 02.07., „Pfänder“,
Berg/Talfahrt + Mittagessen € 52,- p.P.

Donnerstag, 04.07., „Oberstadion“, Mittagessen,
Krippenmuseum, Kaffee und Kuchen“ € 49,- p.P.

Sonntag, 08.09. „Rebenbummler“
von Riegel nach Breisach € 41,- p.P.

„Taufers“ vom 26.06.-30.06.
4 x Ü/HP, versch. Ausflüge € 419,- p.P./DZ

„Harz“ vom 01.08.-04.08.
3 x Ü/HP, versch. Ausflüge € 279,- p.P./DZ

„Heuertfestival“ vom 24.08.-26.08.
2 x Ü/HP, 1 x Eintritt z. Heuertfestival € 159,- p.P./DZ

„Große Irlandrundreise mit Schottland“
vom 06.08.-19.08. 11 x Ü/HP, 2 x Ü/HP
in 2-Bettkabine, versch. Ausflüge, € 1.699,- p.P./DZ

„Kärnten“ vom 29.09.-05.10. (Sonderreise)
6 x Ü/HP, schönes Ausflugsprogramm € 419,- p.P.

„Kuren in Montegrotto“ verschiedene Hotels
im Oktober, 8 - 15 Tage ab HP € 612,- p.P.

EKS Sprechzeiten

im Bürgerhaus Schlatt am Randen



Nächster Termin

Donnerstag, 27. Juni 2013, 16 - 18 Uhr

Nutzen Sie unsere Beratungsdienstleistung rund ums
Thema Energie.
Unser EKS-Kundenberater freut sich auf Ihren Besuch.
Vor Anmeldung nicht erforderlich!

Verstopftes Rohr?

Hilfe vom Profi! Schnell und zuverlässig

☎ 0 77 31 / 50 88 31

RKS WILMS
Rohrreinigung & Kanalsanierung
Im Notfall auch an Sonn- und Feiertagen erreichbar



Für Sie hängen
wir uns voll rein!

Firmensitz Volkertshausen